



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
10 October 2003
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 37 и 38 повестки дня
Положение на Ближнем Востоке
Вопрос о Палестине

Совет Безопасности
Пятьдесят восьмой год

Мирное урегулирование вопроса о Палестине

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 57/110 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2002 года. В нем содержатся ответы, полученные от Председателя Совета Безопасности и соответствующих сторон в связи с вербальными нотами Генерального секретаря, которые были направлены во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 10 этой резолюции. В докладе содержатся также замечания Генерального секретаря в отношении нынешнего состояния израильско-палестинского конфликта и международных усилий по активизации мирного процесса в целях достижения мирного решения.

* Настоящий доклад был представлен по истечении установленного предельного срока, что объясняется необходимостью включить в него как можно более свежую информацию.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 57/110 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2002 года.

2. 17 июня 2003 года во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 10 вышеупомянутой резолюции, я направил Председателю Совета Безопасности письмо следующего содержания:

«Имею честь сослаться на резолюцию 57/110, которую Генеральная Ассамблея приняла 3 декабря 2002 года на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопрос о Палестине».

В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.

Буду признателен Вам, если Вы любезно сообщите мне к 31 июля 2003 года мнения членов Совета Безопасности, с тем чтобы я мог выполнить возложенные на меня согласно упомянутой резолюции обязанности по представлению докладов».

3. 31 июля 2003 года от Совета Безопасности поступил ответ следующего содержания:

«Совет Безопасности продолжает обсуждать вопрос о положении на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине, на регулярной основе, в частности посредством ежемесячных брифингов Генерального секретаря, Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу Терье Рёд-Ларсена или старших сотрудников Секретариата. В сентябре 2002 года «четверка» согласилась с необходимостью выработки «дорожной карты» для достижения постоянного урегулирования израильско-палестинского конфликта исходя из концепции существования двух государств.

Вскоре после этого заседания в результате очередной вспышки насилия и террористических актов, повторной оккупации Израилем палестинских городов и введенных в отношении палестинцев ограничений, которые негативно сказались на их гуманитарном положении, Совет провел открытое заседание и впоследствии принял резолюцию 1435 (2002) от 24 сентября 2002 года. В этой резолюции Совет вновь заявил о своем требовании полностью прекратить все акты насилия. Он потребовал, чтобы Израиль прекратил осуществление мер в Рамаллахе и прилегающих районах и вывел свои оккупационные силы из палестинских городов на позиции, которые они занимали до сентября 2000 года. Совет призвал Палестинский орган реализовать выраженную им решимость обеспечить привлечение к ответственности виновных в совершении террористических актов.

20 декабря 2002 года Совет не смог договориться по проекту резолюции, представленному после гибели нескольких служащих Организа-

ции Объединенных Наций, работавших на Западном берегу и в полосе Газа, и уничтожения одного из складов Мировой продовольственной программы (МПП).

Совет продолжает следить за работой «четверки», чья «дорожная карта» была официально передана сторонам 30 апреля 2003 года. В июне 2003 года председательствующая в Совете страна в заявлении для печати вновь подтвердила поддержку «дорожной карты» и усилий «четверки». Совет продолжает обсуждать положение на Ближнем Востоке на ежемесячной основе, получая регулярные доклады Секретариата, последний из которых был представлен 17 июля 2003 года.

В рамках всех этих усилий Совет Безопасности продолжает выступать в поддержку всеобъемлющего и справедливого урегулирования на Ближнем Востоке на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002), решений Мадридской конференции, принципа «земля в обмен на мир», ранее достигнутых между сторонами соглашений и инициатив наследного принципа Саудовской Аравии Абдаллы, одобренных на саммите Лиги арабских государств в Бейруте».

4. В вербальных нотах от 16 и 19 июня 2003 года, направленных заинтересованным сторонам, я просил правительства Египта, Израиля, Иордании, Ливана и Сирийской Арабской Республики, а также Организацию освобождения Палестины изложить свои мнения в отношении шагов, предпринятых ими в целях осуществления соответствующих положений резолюций. По состоянию на 17 сентября 2003 года были получены следующие ответы:

**Вербальная нота Постоянного представителя Израиля
при Организации Объединенных Наций от 25 июля 2003 года
на имя Генерального секретаря**

«Как известно Генеральному секретарю, Израиль голосовал против этой резолюции и аналогичных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на предыдущих сессиях. С учетом настоятельной необходимости положить конец всем актам насилия и терроризма в регионе и возобновить процесс переговоров на согласованной основе Израиль хотел бы вновь официально изложить свою позицию по этому вопросу.

Израиль не только считает вышеупомянутую резолюцию Генеральной Ассамблеи несбалансированной, но и рассматривает ее как неправомерное вмешательство в вопросы, которые стороны договорились урегулировать в рамках прямых двусторонних переговоров.

Сохраняющееся насилие в регионе является результатом принятого палестинцами решения выйти из мирных переговоров и добиваться достижения своих целей с помощью насилия и терроризма. Односторонний подход, нашедший отражение в указанной резолюции, в которой предпринимается попытка предопределить итоги переговорного процесса, по сути дела, потворствует насилию в то время, когда следует заставить палестинскую сторону отказаться от всех актов насилия и терроризма и вернуться на путь мирного диалога.

Уже давно пора прекратить практику принятия подобных тенденциозных резолюций Организацией Объединенных Наций, а Генеральному секретарю необходимо немедленно и самым серьезным образом изучить этот вопрос. Такие односторонние резолюции не только анахроничны и далеки от реальности, но и идут вразрез с самой идеей мира. Вместо того чтобы содействовать выработке концепции, признающей права и обязанности обеих сторон, эти резолюции препятствуют усилиям сторон, нацеленным на достижение результатов, согласованных путем переговоров, сейчас, когда обнадеживающие изменения в Ближневосточном регионе открыли критически важное «окно возможности» для продвижения вперед мирного процесса».

**Вербальная нота Постоянного наблюдателя от Палестины
при Организации Объединенных Наций от 4 августа 2003 года
на Генерального секретаря**

«Согласно результатам голосования, резолюция 57/110 фактически получила бóльшую поддержку Ассамблеи в ходе пятьдесят седьмой сессии. Эта резолюция была принята Генеральной Ассамблеей подавляющим большинством голосов (160-4-3), и в ней были вновь подтверждены давно сложившиеся убеждения и позиции международного сообщества по этому важному вопросу. В резолюции 57/110 содержатся ссылки на ряд принципов международного права и Устав Организации Объединенных Наций, включая, в частности, принцип равноправия и самоопределения народов и принцип недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий. В этой резолюции Ассамблея выражает также свою полную поддержку мирного процесса и определяет основу для справедливого урегулирования вопроса о Палестине. В резолюции подчеркивается необходимость а) ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории; и б) осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства. В ней подчеркивается также необходимость решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года.

В резолюции приветствуется также подтверждение Советом Безопасности видения региона как места, где два государства, Израиль и Палестина, живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ. В отношении мирного процесса в резолюции 57/110 подтверждается настоятельная необходимость сотрудничества сторон в рамках всех международных усилий, в том числе усилий «четверки» в составе Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, Европейского союза и Организации Объединенных Наций, в целях выхода из нынешней трагической ситуации и возобновления переговоров об окончательном мирном урегулировании. В резолюции 57/110 приветствуется также арабская мирная инициатива, принятая Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года. Кроме того, в резолюции подчеркивается постоянная ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его ре-

шения во всех его аспектах и подчеркивается важность повышения активности и роли Организации в мирном процессе.

Помимо подтверждения вышеупомянутых принципов и позиции в резолюции 57/110 рассматривается вопрос о тяжелом положении на местах на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. В резолюции выражается глубокая озабоченность произошедшими в период с 28 сентября 2000 года трагическими событиями на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и продолжающимся ухудшением положения, включая увеличение числа погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, обострение гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ, и массовое разрушение палестинской собственности и инфраструктуры, как частной, так и общественной, включая многие учреждения Палестинского органа. В этой резолюции также выражается глубокая озабоченность в связи с неоднократными вторжениями в районы, находящиеся под палестинским контролем, и повторной оккупацией многих палестинских населенных центров израильскими оккупационными силами. В резолюции 57/110 рассматривается также другой важный аспект, касающийся вопроса о Палестине, и подтверждается незаконность израильских поселений на территориях, оккупированных с 1967 года, а также незаконность израильских актов, нацеленных на изменение статуса Иерусалима.

Вызывает глубокое сожаление то, что Израиль вновь принял решение голосовать против резолюции 57/110, игнорируя мнение подавляющего большинства государств-членов, и продолжать свои незаконные действия и меры на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. В этой связи Израиль решил отвергнуть разумную и надежную основу для установления мира между Израилем и Палестиной, а также в регионе Ближнего Востока в целом. Что касается положения на местах, то в течение большей части отчетного периода израильские оккупационные силы продолжали свою кровавую военную кампанию против палестинского народа, совершив очередные грубые нарушения четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Израильские оккупационные силы продолжают совершать бесчисленные военные преступления, акты государственного терроризма и систематические нарушения прав человека в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.

В течение большей части отчетного периода израильские оккупационные силы продолжали также наносить удары по палестинским поселкам, городам и лагерям беженцев с использованием всех видов тяжелых вооружений, включая танки, боевые вертолеты и самолеты. С 28 сентября 2000 года и до даты представления настоящей ноты израильские оккупационные силы убили около 2500 палестинцев. Многие из убийств, совершенных в прошедшем году оккупационными силами, были преднамеренными убийствами и целенаправленными внесудебными казнями. Кроме того, свыше 45 000 палестинцев получили ранения, многие из них — тяжелые, и большое число палестинцев стали инвалидами. В течение этого периода оккупационные силы похитили также тысячи палестинцев, глав-

ным образом мужчин, и заключили их под стражу. Кроме того, тысячи палестинцев по-прежнему незаконно содержатся в израильских тюрьмах и в центрах содержания под стражей.

Несмотря на вышесказанное, официальное представление «четверкой» 30 апреля 2003 года «дорожной карты» предоставило сторонам новую возможность положить конец трагическому положению на местах и добиться окончательного урегулирования конфликта, включая реализацию идеи урегулирования на основе существования двух государств. В частности, палестинская сторона одобрила «дорожную карту» и выразила готовность добиваться ее полного осуществления. Однако израильская сторона после активных попыток уклониться от прямого ответа заявила о ее принятии, высказав одновременно многочисленные «опасения» или «условия», несмотря на усилия «четверки» и относительно положительную атмосферу. Правительство Израиля еще не выполнило ни одного обязательства в соответствии с «дорожной картой». Тем не менее взрывоопасная обстановка на местах значительно улучшилась в результате усилий палестинского правительства, направленных на то, чтобы заручиться гарантиями всех палестинских групп в отношении соблюдения соглашения о прекращении огня и тем самым обеспечить разумную основу для прогресса в мирном процессе.

Правительство Израиля не ликвидировало несанкционированные еврейские поселения, как этого требует «дорожная карта», и даже продолжило свою деятельность по созданию поселений, включая строительство новых жилых зданий и конфискацию палестинских земель. В этой связи сооружение Израилем, оккупирующей державой, незаконной стены в глубине оккупированной палестинской территории привело к фактической конфискации тысяч дунумов палестинских земель. Кроме того, стена изолирует многие палестинские общины друг от друга и ее сооружение лишает их средств к существованию. Это является вопиющим нарушением не только четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны, но и самой «дорожной карты». Продолжение Израилем создания поселений и сооружение незаконной стены может привести лишь к полной ликвидации «дорожной карты», которая является новой инициативой в интересах установления мира между Палестиной и Израилем.

Помимо вышесказанного Израиль продолжает также вновь оккупировать многие палестинские города. Он продолжает также вводить строгие ограничения в отношении передвижения лиц и товаров на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Кроме того, Израиль по-прежнему препятствует свободному передвижению Председателя Палестинской администрации из его штаб-квартиры в Рамаллахе и в нее. С учетом такой политики Израиля и осуществляемых им мер продолжать мирный процесс действительно представляется невозможным. Срочно требуются дополнительные усилия «четверки» с тем, чтобы положить конец такой политике и осуществляемым мерам.

Палестина высоко оценивает роль Организации Объединенных Наций, в том числе усилия и важную роль Генерального секретаря. Палестина также выражает признательность «четверке» и подчеркивает необхо-

димось усиления ее роли для обеспечения добросовестного выполнения в полном объеме «дорожной карты». В этой связи необходимо в срочном порядке разработать механизм контроля, как этого требует «дорожная карта», для обеспечения такого осуществления».

[Подлинный текст на арабском языке]

Вербальная нота Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 3 июля 2003 года на имя Генерального секретаря

«Сирийская Арабская Республика поддержала резолюцию 57/110 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2002 года, озаглавленную «Мирное урегулирование вопроса о Палестине», в которой говорится, что достижение окончательного и мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке, и в которой содержится ссылка, в частности, на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973).

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь подтверждает сделанные в резолюции заявления в отношении незаконности создания Израилем поселений на оккупированной с 1967 года территории и израильских действий, нацеленных на изменение статуса Иерусалима. Правительство далее подтверждает, что такие меры и деятельность по созданию поселений представляют собой главные препятствия на пути мирного урегулирования вопроса о Палестине и что сменяющие друг друга правительства Израиля не обладают политической волей для установления в регионе прочного и всеобъемлющего мира на основе резолюций Организации Объединенных Наций. Отвержение Израилем принципа равенства народов с точки зрения прав и права на самоопределение, входящего в число целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, является еще одним препятствием на пути установления мира. Сирийская Арабская Республика выражает полную поддержку подтверждению в резолюции необходимости уважения принципа, который лежит в основе резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, а именно принципа недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий, и осуждает продолжение Израилем агрессивных действий и вторжений на палестинские территории, разрушение домов, экспроприацию земель и задержание, убийства и изгнание палестинцев из их домов, деревень и городов. Такие действия свидетельствуют об истинных намерениях Израиля, а именно сохранять и продолжать оккупацию и отказываться выполнять резолюции Организации Объединенных Наций или требований международного сообщества решить вопрос о Палестине в соответствии с принятыми по данному вопросу резолюциями Совета Безопасности и, в частности, резолюциями 242 (1967) и 338 (1973). В этих резолюциях подтверждается необходимость положить конец оккупации Израилем арабских территорий и предоставить возможность палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение и создать независимое государство на своей родной земле».

[Подлинный текст на арабском языке]

Вербальная нота Постоянного представителя Иорданского Хашимитского Королевства при Организации Объединенных Наций от 4 августа 2003 года на имя Генерального секретаря

«Вопрос о Палестине рассматривается Иорданией в качестве одной из основных проблем. С самого начала иорданское руководство уделяло большое внимание усилиям по его урегулированию. Поэтому Иордания неустанно работала на всех уровнях в целях достижения справедливого решения, которое позволило бы восстановить законные права братского палестинского народа в качестве единственного средства обеспечения безопасности и стабильности в регионе. Иорданская концепция такого решения заключается в соблюдении международной законности и выполнении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, прежде всего резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, которая рассматривается в качестве основы для урегулирования проблемы палестинских беженцев. Поэтому, вместе с международным сообществом наций, Иордания привержена делу достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций Организации Объединенных Наций в осуществление принципа «земля в обмен на безопасность и признание», принципа, который является отправной точкой всех международных усилий по урегулированию этого затянувшегося конфликта.

В практическом плане это подразумевает необходимость ухода Израиля со всех оккупированных территорий к границам по состоянию на 4 июня 1967 года, урегулирование проблемы палестинских беженцев на основе гарантий права на возвращение и права на компенсацию и осуществление права палестинского народа на самоопределение на своей собственной национальной территории. Это также подразумевает создание независимого и жизнеспособного палестинского государства, располагающего суверенитетом в отношении своей национальной территории. При этом Иордания приветствовала все международные инициативы и усилия, которые предназначались для реализации этого видения. Важнейшими среди этих усилий были арабская инициатива, принятая на четырнадцатом Совещании глав арабских государств и правительств в Бейруте в 2002 году, и инициатива г-на Джорджа Буша, президента Соединенных Штатов Америки, выдвинутая в июне 2002 года. С учетом этого Иордания прилагала усилия к созданию условий, благоприятствующих возобновлению переговоров между палестинской и израильской сторонами, сотрудничала с международными субъектами, занимавшимися завершением работы над «дорожной картой», и в настоящее время работает над вопросами ее осуществления после ее обнародования и принятия обеими сторонами на Встрече на высшем уровне в Акабе, Иордания, 4 июня 2003 года с участием г-на Джорджа Буша, президента Соединенных Штатов Америки, г-на Ариэля Шарона, премьер-министра Израиля, и г-на Махмуда Аббаса, премьер-министра Палестины. Иордания уверена, что объявление

палестинскими группами перемирия является позитивным событием и что все стороны должны работать в целях упрочения этого положения путем выполнения их обязательств в соответствии с «дорожной картой».

Кроме того, Иордания подчеркивала важное значение роли Организации Объединенных Наций и международного сообщества в деле обеспечения всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке и необходимость продолжать оказание поддержки палестинскому народу и его законному руководству до тех пор, пока они не добьются обеспечения своих прав. В этом контексте мы приветствовали заявление президента Джорджа Буша о его поддержке по вопросу о создании палестинского государства к 2005 году, которое существовало бы в условиях мира бок о бок с Израилем. Мы также приветствовали усилия «четверки» в составе Соединенных Штатов, Европейского союза, Российской Федерации и Организации Объединенных Наций.

Иордания также настоятельно призвала Совещание министров стран — членов Организации Исламская конференция, проходившее в Тегеране в мае этого года, приветствовать «дорожную карту» в качестве возможности для укрепления международных усилий по прекращению оккупации и достижению прочного мира между палестинцами и израильтянами с последующим переходом к созданию независимого палестинского государства. Участники Совещания обратились с призывом обеспечить выполнение «дорожной карты» в том виде, как она была обнародована.

II. Замечания

5. В прошедшем году появились определенные признаки, позволившие надеяться на позитивные изменения в израильско-палестинском конфликте. Впервые с сентября 2000 года обе стороны при активной поддержке международного сообщества, в частности «четверки» (Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Европейский союз и Организация Объединенных Наций), приняли на себя обязательства в отношении серьезных и конструктивных переговоров в целях прекращения насилия и достижения мирного урегулирования. В то же время возобновление насилия во второй половине августа 2003 года привело к нарушению договоренностей о прекращении огня и к ликвидации достижений. В связи с новым циклом насилия и ответного насилия, к сожалению, возобновились акты бомбового терроризма с участием самоубийц из состава групп палестинских боевиков и целенаправленные убийства членов этих групп Израилем. В результате этого остановился процесс осуществления «дорожной карты», а в некоторых случаях фактически отмечалось движение вспять.

6. В условиях эскалации конфликта в 2002 году члены «четверки» совместными усилиями выработали «дорожную карту» для реализации видения решения, предусматривающего существование двух государств. После консультаций со сторонами и соседними арабскими государствами на совещании основных участников «четверки», проходившем в Вашингтоне, О.К., 20 декабря 2002 года, было достигнуто согласие в отношении текста «дорожной карты». В основанной на оценке выполнения сторонами обязательств и достижения заданных целей «дорожной карте» были обозначены четкие этапы, временной

график и критерии, нацеленные на продвижение вперед в политической области, сфере безопасности, экономической, гуманитарной сферах, а также в области институционального строительства под эгидой «четверки». Цель «дорожной карты» заключается в урегулировании палестино-израильского конфликта и прекращении оккупации, начавшейся в 1967 году, на основе результатов проходившей в 1991 году Мадридской мирной конференции, принципа «земля в обмен на мир», резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002), ранее достигнутых сторонами соглашений и арабской мирной инициативы саудовского наследного принца Абдаллы, которая была одобрена Советом Лиги арабских государств на ее саммите, проходившем в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года (см. A/56/1026-S/2002/932, приложение II). Урегулирование обеспечило бы создание независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, которое существовало бы бок о бок с Израилем и его другими соседями в условиях мира и безопасности.

7. При поддержке международного сообщества удалось добиться заметного прогресса в деле реформы Палестинского органа. 20 февраля 2003 года по приглашению Соединенного Королевства в Лондоне проходило заседание Целевой группы по палестинской реформе, которая приветствовала решение правительства Израиля возобновить ежемесячные переводы поступлений в результате налогообложения, причитающихся палестинцам, и значительный прогресс, достигнутый Палестинским органом в ходе осуществления его усилий по реформе, прежде всего в финансовом секторе.

8. 18 марта 2003 года Председатель Ясир Арафат утвердил законопроект о поправках к основному закону Палестинского органа в целях создания должности и определения полномочий премьер-министра. 29 апреля 2003 года Палестинский законодательный совет утвердил кандидатуру Махмуда Аббаса на эту должность и состав его нового кабинета. Это был важный шаг, за который премьер-министр Аббас, Председатель Арафат и Палестинский законодательный совет заслуживают похвалы. Однако в начале сентября премьер-министр Аббас подал в отставку, его преемником был назначен г-н Ахмед Курей, спикер Палестинского законодательного совета.

9. На протяжении этого периода Израиль продолжал свои усилия, направленные на то, чтобы ограничить свободу действий избранного Председателя Палестинского органа г-на Арафата его штаб-квартирой на Западном берегу. 11 сентября 2003 года израильский кабинет по вопросам безопасности в принципе пришел к согласию в отношении выдворения г-на Арафата с Западного берега и из сектора Газа. Я решительно и настоятельно призвал израильский кабинет по вопросам безопасности пересмотреть его решение, поскольку я считаю, что принудительное изгнание г-на Арафата было бы опасным и контрпродуктивным шагом с учетом нестабильности в регионе.

10. 30 апреля 2003 года «дорожная карта» была официально представлена сторонам (см. S/2003/529, приложение). В начале июня 2003 года на Акабском саммите, который был организован президентом Бушем, а принимавшей стороной которого была Иордания, премьер-министры Шарон и Аббас заявили о твердой решимости начать осуществление «дорожной карты». В этом контексте чувство удовлетворения вызвало у меня возобновление прямых контактов и переговоров между премьер-министрами Шароном и Аббасом.

11. Основные участники «четверки» вновь встретились в Аммане 22 июня 2003 года и рассмотрели шаги, необходимые для начала осуществления «дорожной карты». Они призвали Палестинский орган предпринять все возможные усилия для того, чтобы остановить деятельность групп и лиц, планирующих и совершающих террористические акты против израильтян. Признавая право Израиля на самооборону, «четверка» призвала правительство Израиля уважать международное гуманитарное право и делать все возможное для того, чтобы избежать жертв среди гражданских лиц из числа палестинцев. Она также подчеркнула необходимость принятия мер по улучшению гуманитарного положения и нормализации повседневной жизни палестинского народа.

12. К числу первых мер, принятых странами в целях начала осуществления «дорожной карты» относились вывод израильских войск из частей территории сектора Газа и Вифлеема и объявление о прекращении огня различными палестинскими группировками, которое было обеспечено при активном участии египетского правительства. Президент Буш назначил посла Джона Вульфа в качестве главы неофициальной структуры для наблюдения за выполнением обязательств в рамках этапа I на местах в полном сотрудничестве с другими членами «четверки».

13. На протяжении прошедшего года положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине, являлось предметом обстоятельных консультаций и обсуждений в Совете Безопасности. Секретариат продолжал проводить на регулярной основе неофициальные брифинги для Совета по вопросу о последних событиях на Ближнем Востоке.

14. Я твердо уверен в том, что принцип параллелизма, на котором основывается «дорожная карта», должен быть сохранен. Предыдущие попытки установить мир были безуспешными по той причине, что они основывались на принципе последовательности; важнейшая роль международного сообщества заключается в оказании сторонам помощи в одновременном рассмотрении вопросов безопасности, экономических, гуманитарных и политических проблем.

15. Число жертв за последние три года со всей очевидностью свидетельствует о необходимости проявлять настойчивость с тем, чтобы обеспечить прочное урегулирование конфликта. С сентября 2000 года было убито более 2800 палестинцев и более 800 израильтян. Кроме того, тысячи человек получили ранения. За каждым из этих чисел — истории утрат и человеческих страданий. Подавляющее большинство жертв в Израиле было вызвано террористическими нападениями на израильтян, совершенных различными палестинскими повстанческими группировками. Взрывные устройства устанавливались в кафе и ресторанах, совершались нападения на общественный транспорт, включая школьные автобусы, что создавало обстановку страха и постоянной бдительности. Большое число жертв среди палестинского гражданского населения явилось результатом операций Израильских сил обороны (ИДФ), в том числе вторжений, превентивных ударов и практики целенаправленных убийств подозреваемых повстанцев в палестинских районах. Особую озабоченность вызывало применение тяжелого вооружения в густонаселенных палестинских районах. После прекращения огня и передислокации сил в конце июня отмечалось заметное сокращение масштабов насилия.

16. У меня сохраняется чувство глубокой обеспокоенности в отношении того, что в большинстве случаев люди гибли в результате действий, которые нару-

шали основные положения международного гуманитарного права, прежде всего обязательство защищать гражданское население. Я неоднократно и последовательно осуждал все террористические нападения на Израиль как ошибочные с моральной точки зрения и контрпродуктивные для дела палестинцев и подчеркивал обязанность Палестинского органа взять на себя полную ответственность за обеспечение безопасности в районах, по-прежнему находящихся под его контролем. Кроме того, я настоятельно призывал правительство Израиля воздерживаться от чрезмерного, непропорционального и смертоносного применения силы в гражданских районах и, в соответствии с международным гуманитарным правом, принять меры по обеспечению защиты палестинского гражданского населения.

17. Среди большого числа гражданских лиц, убитых в начале периода, охватываемого настоящим докладом, были три сотрудника Организации Объединенных Наций. Ян Хук, гражданин Великобритании, работал в Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), когда он был убит служащими ИДФ в лагере в Дженине 23 ноября 2002 года. Два палестинских сотрудника БАПОР погибли в Газе 6 декабря 2002 года во время вторжения вооруженных сил Израиля.

18. Израиль продолжал свою политику разрушения домов в ответ на инциденты, нарушавшие режим безопасности. С 1 января по 21 августа 2003 года было разрушено 158 домов палестинцев, которые совершили нападения на Израиль или которых подозревали в участии в нападениях или в планировании будущих нападений. В результате вооруженных столкновений между ИДФ и палестинскими боевиками также были разрушены жилые кварталы.

19. Кроме того, ИДФ разрушили сотни домов, мастерских и сельскохозяйственных построек и дополнительно причинили ущерб тысячам объектов, прежде всего вдоль границы между Газой и Египтом и в областях, граничащих с израильскими поселениями и дорогами поселенцев, в целях создания «буферных зон». К числу наиболее пострадавших районов относится Рафах на юге сектора Газа. В первом квартале 2003 года там был разрушен 161 дом, самое большое число разрушенных домов на оккупированной палестинской территории с сентября 2000 года. Дома и коммерческие постройки также были разрушены в ходе подготовки к строительству разделительного барьера.

20. Продолжалась практика конфискации земель и уничтожения сельскохозяйственных угодий, прежде всего в пограничных районах, вокруг поселений и дорог поселенцев и в связи со строительством разделяющей стены. Были выкорчеваны тысячи деревьев и уничтожены посадки сельскохозяйственных культур. Наиболее серьезные разрушения имели место в северной части сектора Газа в районах Бейт-Ханун и Бейт-Лехия. В ходе вторжения ИДФ в район Бейт-Ханун в мае/июне было уничтожено более 1000 дунумов сельскохозяйственных угодий и были разрушены или повреждены дома и объекты инфраструктуры.

21. Продолжение Израилем строительства поселений и возведение разделяющей стены являются двумя основными препятствиями на пути достижения предусмотренной в «дорожной карте» цели создания двух государств. Строительство разделяющей стены является односторонним актом, противоречащим «дорожной карте». Ее строительство ведет к отделению палестинцев от их зе-

мель и к изоляции друг от друга. Со временем продолжение Израилем практики расширения поселений и строительства подъездных дорог сделало более трудным создание жизнеспособного и целостного палестинского государства. Вопреки предусмотренному в рамках этапа I «дорожной карты» обязательству ликвидировать передовые поселения и прекратить всю деятельность по расширению поселений, правительство Израиля не приняло решительных мер в этом направлении.

22. Большую озабоченность вызывает то, что, несмотря на политические изменения, гуманитарное и экономическое положение палестинского народа на протяжении последнего года продолжало ухудшаться. Это ухудшение явилось непосредственным результатом политики систематических закрытий и введения комендантского часа и ее воздействия на социально-экономическую жизнь палестинцев. По данным Всемирного банка, две третьих населения Западного берега и сектора Газа живут менее чем на 2 долл. США в день; численность малоимущего населения фактически увеличилась в три раза, с 637 000 человек в сентябре 2000 года до почти 2 миллионов в марте 2003 года. Валовой национальный доход на душу населения сократился почти на половину по сравнению с показателем, отмечавшимся за два года до этого. Более половины трудоспособного населения не занято, и еще более шокирует тот факт, что более половины палестинцев получают продовольственную помощь в той или иной форме, финансируемую донорами. Ограниченные меры, принятые Израилем до сих пор в целях отмены закрытий, комендантского часа и других ограничений, пока еще были недостаточными для значительного улучшения экономического положения на оккупированной палестинской территории и облегчения гуманитарных страданий палестинского народа. Я по-прежнему испытываю большую обеспокоенность в связи с тем, что может оказаться трудным устранить ущерб, причиненный социально-экономической жизни палестинцев, если не будут приняты конструктивные и срочные меры для отмены закрытий и комендантского часа и для обеспечения возможности возобновления нормальной жизни.

23. В этом году гуманитарная ситуация ухудшилась в результате беспрецедентных ограничений свободы передвижения сотрудников Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, прежде всего в сектор Газа и из него. На протяжении большей части мая большое число сотрудников Организации Объединенных Наций застряли по обе стороны границы в районе Эреза и не смогли осуществлять свою гуманитарную деятельность. Такая практика нарушает привилегии и иммунитеты персонала Организации Объединенных Наций и противоречит обязательствам Израиля как оккупирующей державы по международному гуманитарному праву обеспечивать благосостояние населения Газы.

24. Опубликованный в ноябре 2002 года межучрежденческий План действий в гуманитарной области Организации Объединенных Наций включает мероприятия, предназначенные для укрепления существующих программ помощи и предоставления временной помощи пострадавшему населению в приоритетных секторах, таких, как продовольственная безопасность, здравоохранение, образование, трудоустройство и производство сельскохозяйственной продукции, с тем чтобы смягчить разрушительное воздействие неоднократных вторжений вооруженных сил, закрытия территорий, введения комендантского часа и экономического спада. Вплоть до середины сентября правительства стран-доноров предоставили средства в размере 106 467 347 долл. США, или

37,4 процента от суммы, необходимой для обеспечения всех мероприятий, определенных в Плане действий в гуманитарной области.

25. В Плане действий в гуманитарной области также рекомендуется отслеживать гуманитарные показатели и сообщать о них, в частности в том, что касается обязательств правительства Израиля, данных моему Личному посланнику по гуманитарным вопросам Катрин Бертини. В ежемесячном докладе о контроле за гуманитарным положением, публикуемом Управлением по координации гуманитарной деятельности, отслеживаются гуманитарные показатели и ход выполнения обязательств. В отчетный период это управление зафиксировало общее ухудшение гуманитарного положения по всем направлениям, за исключением одного — введения комендантского часа.

26. Как неоднократно подчеркивала Генеральная Ассамблея, обеспечение окончательного и мирного урегулирования вопроса о Палестине, основной проблемы арабо-израильского конфликта, является ключевым элементом установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Поэтому я выражаю надежду на то, что, как это предусмотрено положениями «дорожной карты», будет также достигнут прогресс на сирийском и ливанском направлениях, благодаря чему мир, безопасность и стабильность можно будет обеспечить для всех народов региона на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

27. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, будет и впредь выступать в поддержку мирного процесса и продолжать играть ведущую роль в усилиях по облегчению тяжелого социально-экономического положения палестинского народа. В этой связи я буду и впредь призывать к осуществлению «дорожной карты», которая, я считаю, предоставляет наилучшие возможности для продвижения вперед. Я буду и далее поддерживать тесные и регулярные контакты с другими членами «четверки», а также со сторонами, региональными лидерами и более широким международным сообществом в целях обеспечения прогресса в эти трудные и критические времена. В этот критический момент по-прежнему требуется активное участие международного сообщества.

28. Я призываю международное сообщество предоставить ресурсы, необходимые для поддержки программ Организации Объединенных Наций, направленных на облегчение ухудшающегося экономического и гуманитарного положения палестинского народа, и прежде всего выделить надлежащие финансовые средства для БАПОР, с тем чтобы оно могло продолжать оказывать необходимые услуги палестинским беженцам. Помощь доноров имеет исключительно важное значение в момент, когда гуманитарная ситуация носит столь критический характер.

29. Я хотел бы выразить особую признательность Специальному координатору Организации Объединенных Наций и моему личному представителю при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе Терье Рёд-Ларсену, сотрудникам Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях (ЮНСКО) и Генеральному комиссару БАПОР Петеру Хансену, сотрудникам Агентства и всех других учреждений Организации Объединенных Наций, которые продолжают нести безупречную службу в исключительно напряженной и сложной обстановке.